



Број: 17-14-1-299-2/18
Сарајево, 25. јануар 2018. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO: 30-01-2018			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
0102-	05-2-	335/18	

Предмет: Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Споразум о измјенама и допунама Споразума између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Бугарске о међународном друмском превозу путника и терета, потписаног 16. октобра 2004. године. Споразум је потписао г. Исмир Јуско, министар комуникација и транспорта БиХ, 27. октобра 2017. године, у Сарајеву.

Будући да је Министарство комуникација и транспорта БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР
Борис Буха



MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-31-05-2- 38756-3/17
Datum: 17.01.2018.godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
Sarajevo

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO.. 21. 01. 2018		20.....	
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj prijema
17	14-1	299-1	

Predmet: Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o izmjenama i dopunama Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Bugarske o međunarodnom cestovnom prijevozu putnika i tereta potpisanog 16.oktobra 2004.godine, d o s t a v l j a s e,-

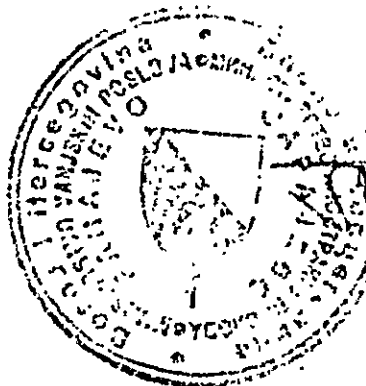
Dostavljamo Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o izmjenama i dopunama Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Bugarske o međunarodnom cestovnom prijevozu putnika i tereta potpisanog 16.oktobra 2004.godine, potpisan 27.oktobra 2017. godine u Sarajevu, na engleskom jeziku.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na 34. redovnoj sjednici, održanoj 11. aprila 2017. godine, prihvatilo navedeni sporazum i za njegovo potpisivanje ovlastilo ministra komunikacija i transporta Bosne i Hercegovine.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na 126. sjednici, održanoj 28.12.2017. godine, utvrdilo Prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog sporazuma.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese Odluku o ratifikaciji Sporazuma o izmjenama i dopunama Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Bugarske o međunarodnom cestovnom prijevozu putnika i tereta potpisanog 16.oktobra 2004.godine.

S poštovanjem,


MINISTAR
Igor Crnadak

**SPORAZUM
O IZMJENAMA I DOPUNAMA
SPORAZUMA IZMEĐU VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE I VLADE
REPUBLIKE BUGARSKE O MEĐUNARODNOM CESTOVNOM PRIJEVOZU
PUTNIKA I TERETA POTPISANOG 16. OKTOBRA 2004. GODINE**

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine i Vlada Republike Bugarske saglasni su da se izvrše sljedeće izmjene i dopune Sporazuma između Vlade Republike Bugarske i Vijeća ministara Bosne i Hercegovine o međunarodnom cestovnom prijevozu putnika i tereta:

Član 1.

Član 1. „Obim primjene“ mijenja se i dopunjava kako slijedi:

„1. Ovaj Sporazum se primjenjuje na cestovni prijevoz putnika i tereta prema, od i u tranzitu preko teritorija Ugovornih strana, kao i na cestovni prijevoz u/iz trećih zemalja, kojeg vozilima obavljaju prijevoznici sa poslovnim nastanom na teritoriji jedne od Ugovornih strana, kako je utvrđeno u članu 2. ovog Sporazuma.“

Član 2.

Član 2., stav 1. mijenja se i dopunjava kako slijedi:

„1. izraz „Prijevoznik“ označava lice (uključujući i pravno lice) koje ima poslovni nastan na teritoriji jedne od Ugovornih strana i pravno je priznato u zemlji poslovnog nastana i koje vrši prijevoz putnika i tereta u zamjenu za naknadu ili za vlastite potrebe u skladu sa odredbama nacionalnog zakonodavstva kojima se uređuje pristup tržištu i zanimanju prijevoznika.“

Član 2., stav 3. mijenja se i dopunjava kako slijedi:

„3. izraz „Registracija“ označava administrativno odobrenje za stavljanje u upotrebu vozila u cestovnom prometu, uključujući i identifikaciju istog i izdavanje pripadajućeg mu serijskog broja, koji se naziva registarski broj.“

Član 3.

Član 10. „Takse“ mijenja se i dopunjava kako slijedi:

„1. Gorivo sadržano u standardnim rezervoarima vozila, koje je ugradio proizvođač i koje je predviđeno za vožnju i rukovanje motornim vozilom, kao i maziva izuzimaju se od svih uvoznih dažbina na teritoriji države domaćina.

2. Prijevoz obuhvaćen ovim Sporazumom u državi domaćina podliježe plaćanju cestarina i naknada za korištenje cestovne mreže, tunela i mostova.“

Član 4.

Član 15. „Saradnja i Mješovita komisija“ mijenja se i dopunjava kako slijedi:

„1. Nadležna tijela Ugovornih strana preduzimaju potrebne mjere u cilju provođenja i primjene ovog Sporazuma i jedna drugima prenose korisne informacije. Nadležna tijela se također uzajamno obavještavaju o svakoj izmjeni državnog zakona koja utječe na primjenu ovog Sporazuma.

Nadležna tijela pružaju jedna drugima pomoć u cilju provođenja ovog Sporazuma.

2. Mješovita komisija se uspostavlja iz razloga navedenih u stavu 1. i obuhvata predstavnike iz svake Ugovorne strane.

Mješovita komisija je nadležna za provođenje člana 2., 3., 4., 5., 8., 9., 12. i 13. ovog Sporazuma i generalno za razmatranje svih pitanja koja se tiču odnosa između Ugovornih strana u oblasti cestovnog prijevoza.“

Član 5.

Ovaj Sporazum stupa na snagu 30 dana nakon dana prijema druge obavijesti diplomatskim putem kojima Ugovorne strane obavještavaju jedna drugu da su ispunjeni uvjeti predviđeni unutrašnjim državnim procedurama potrebnim za stupanje na snagu ovog Sporazuma.

Sačinjeno u Sarajevu, dana 27. oktobra 2017. godine u dva originalna primjerka na engleskom jeziku.

Za Vijeće ministara

Bosne i Hercegovine

Ismir Jusko

Za Vladu

Republike Bugarske

Ivaylo Moskovski